

كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin

Saint Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: [info@stnicholas-sf.com](mailto:info@stnicholas-sf.com)--website: [stnicholas-sf.com](http://stnicholas-sf.com)

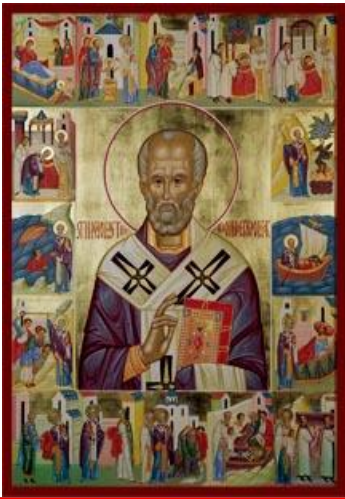
Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

(586) 214-4428- [revbaalbaki@yahoo.com](mailto:revbaalbaki@yahoo.com)

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Sub-Dn. Michel Khoury

Parish Council Chairman: Suheil Azar



Sunday, October 2<sup>nd</sup> , 2016



Next Sunday October 9<sup>th</sup>: (One-Year) Memorial Service for the handmaiden of God  
**Georgette Baba** Offered by her family. May her memory be eternal!

**THE EPISTLE: the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (4:6-15)**

Brethren, it is the God Who said, "Let light shine out of darkness" Who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ. But we have this treasure in earthen vessels, to show that the transcendent power belongs to God and not to us. We are afflicted in every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed; always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our bodies. For while we live we are always being given up to death for Jesus' sake, so that the life of Jesus may be manifested in our mortal flesh. So death is at work in us, but life in you. Since we have the same spirit of faith as he had who wrote, "I believed, and so I spoke," we too believe, and so we speak, knowing that He Who raised the Lord Jesus will raise us also with Jesus and bring us with you into His presence. For it is all for your sake, so that as grace extends to more and more people it may increase thanksgiving, to the glory of God.

الرسالة: بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس

يا إخوة إن الله الذي أمر أن يُشرق من ظلمة نور هو الذي أشرق في قلوبنا لإنارة معرفة مجد الله في وجه يسوع المسيح\* ولنا هذا الكنز في أنية خزفية ليكون فضل القوة لله لا منا\* متضايقين في كل شيء ولكن غير مُنحصرين. ومُتَحَبِّرين ولكن غير يائسين\* ومُضْطَهَدِينَ ولكن غير مَخْذُولِينَ. ومُطْرُوحِينَ ولكن غير هَالِكِينَ\* حامِلِينَ في الجسد كل حين إماتة الرب يسوع لتظهر حياة يسوع أيضاً في أجسادنا\* لأننا نحن الأحياء نُسَلَّم دائماً إلى الموت من أجل يسوع لتظهر حياة المسيح أيضاً في أجسادنا المائتة\* فالموت إذن يُجْرى فينا والحياة فيكم\* فإذا فينا روح الإيمان بعينه على حسب ما كُتِبَ إِنِّي آمَنْتُ ولذلك تَكَلَّمْتُ فنحن أيضاً نؤمن ولذلك نتكلم\* عالمين أن الذي أقام الرب يسوع سيقيمنا نحن أيضاً بيسوع فننتصب معكم\* لأن كل شيء هو من أجلكم لكي تتكاثروا النعمة بشكر الأكثرين فتزداد لمجد الله.

**THE GOSPEL: St. Luke. (6:31-36)**

The Lord said: "As you wish that men would do to you, do so to them. If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for He is kind to the ungrateful and the selfish. Be merciful, even as your Father is merciful."

الانجيل: لوقا قال الرب كما تريدون أن يفعل الناس بكم كذلك افعلوا أنتم بهم\* فَإِنَّكُمْ إِنْ أَحْبَبْتُمْ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ فَأَيَّةُ مَنَّةٍ لَكُمْ. فَإِنَّ الْخَطَاةَ أَيْضاً يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ\* وَإِذَا أَحْسَنْتُمْ إِلَى الَّذِينَ يُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ فَأَيَّةُ مَنَّةٍ لَكُمْ. فَإِنَّ الْخَطَاةَ أَيْضاً هَكَذَا يَصْنَعُونَ\* وَإِنْ أَقْرَضْتُمُ الَّذِينَ تَرْجُونَ أَنْ تَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ فَأَيَّةُ مَنَّةٍ لَكُمْ. فَإِنَّ الْخَطَاةَ أَيْضاً يَقْرِضُونَ الْخَطَاةَ لِكَيْ يَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ الْمِثْلَ\* وَلَكِنْ أَحْبُوا أَعْدَاءَكُمْ وَأَحْسِنُوا وَأَقْرِضُوا غَيْرَ مُؤَمِّلِينَ شَيْئاً فَيَكُونَ أَجْرُكُمْ كَثِيراً وَتَكُونُوا بَنِي الْعَلِيِّ. فَإِنَّهُ مُنْعِمٌ عَلَى غَيْرِ الشَّاكِرِينَ وَالْأَشْرَارِ\* فَكُونُوا رُحَمَاءَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمْ هُوَ رَحِيمٌ.

### ***Holy Bread of Oblation offered by:***

- ❖ St. Nicholas church for the good health of those who have celebrated their birthdays this week: Spiro Hanhan, Karim El-Far, Tamara Bouri and Angelina Bouri. Happy Birthday. Many Years!

### ***Alter candle offered by:***

- ❖ Hayat Shiheiber and family in loving memory of **Amanda Shiheiber** on the occasion of her birthday Oct. 3<sup>rd</sup>, and in loving memory of **Ibrahim Shiheiber**. May their memory be eternal!
- ❖ Nader Dahdah for the good health of his family. Many Years!
- ❖ Shatara family for the good health and peaceful life of **Nadia Shatara** on the occasion of her birthday. Happy Birthday, Many Years!

## **Upcoming Events:**

### **St. Nicholas Church Annual Festival**

St. Nicholas Church Annual Food Festival will be held on Saturday & Sunday, October 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup>. More info to follow...

*Car Raffle: This year we will have a raffle for 2016 Honda Accord LX. Hurry up and buy your ticket for \$50 to win this car.*

### **Young Adult Retreat:**

#### **ORTHODOXY IN THE VINEYARD - YOUNG ADULT RETREAT**

Meet and hangout with Orthodox Christian Young Adults from all over in Napa, CA at a Young Adult Fall Retreat - Hosted by the Young Adult Ministry within the Antiochian Diocese of Los Angeles and the West. We've planned a day of spiritual discussion lead by Jacob Saylor - Youth Directory at Assumption Greek Orthodox Church. The day will include time at Holy Assumption Monastery in Calistoga, CA (just outside of Napa), lunch, wine tasting at the local vineyard and dinner. Our topic will be focused on "In the world, but not of the world - How to be an Orthodox Christian in a materialistic and sometimes superficial world."

21+ Young Adult Event

Date: Saturday, November 5, 2016

Time: 8:30am - 7:30pm

Cost: \$50 Per Person (includes Lunch, Wine Tasting and Dinner)

More information and registration can be found on website [www.dlawyoungadults.com](http://www.dlawyoungadults.com).

Please if you have any questions or if you need any more information, contact:

Charlie John Kassaseya [858-761-1720](tel:858-761-1720)

### ***Fashion Show:***

St. Nicholas Annual Fashion Show will be held on Sunday, November 6<sup>th</sup> at St. Nicholas Banquet Hall.

Donation: Adult \$50, Children (12 year and under) \$20.

Ladies Auxiliary is looking for "Kids" to Model in our annual fashion show

Ages: 5 till 15 years

If you are interested in registering your kid, Please call this number

Juliana @ [415-760-9177](tel:415-760-9177) or Samantha @ [415-710-6805](tel:415-710-6805)





## Mark your calendar:

**Family Night:** Friday, November 18th we will have a family night at St. Nicholas Banquet hall sponsored by **Rantisi families**. More info to follow...

**Christmas Party:** *St. Nicholas Church Christmas Party will be held on Saturday December 17<sup>th</sup>, 2016. More info to follow...*

---

### "Do to one another what you wish others to do to you."

The Gospel is infinitely simple if we receive it in simplicity. Our main problem lies in the fact that we look for theological depth in it instead of looking at the directness of the speech of God, who is simplicity itself, wholeness, and who addresses us as friends, not even as disciples, but as friends; because He Himself said, on His way to Jerusalem, 'I no longer call you slaves, but I call you friends, because all that I have to say I have shared with you.'

And so let us receive the words which we have heard today with the directness with which they were spoken by Christ: 'Do to one another what you wish others to do to you.'

It's something which we have seen repeated all the time; but is it the way in which we live? We want from people around us understanding, patience, compassion, support, friendship and all the simplicity of this world. We don't expect from us heroic deeds, because we are not in heroic times and situations. But that is what we expect to receive. And if we ask ourselves: what do we do about the people who surround us, can we say that we are fulfilling this simple and direct commandment, this advice of Christ in which He says: 'If you do these things you will be truly human'?

Let us reflect on that, because we think very often of things great, of things heroic, and when we think these great thoughts we must find the simplest things that we could do. When we read in the Gospel that we should give our lives for one another, we think that we can't do it, because there is no attempt at an attack on the life of our neighbour, certainly of our closest. And yet to give one's life means to devote one's life, to devote all one's energy, all one's understanding, all the patience, all the concern, all the sympathy, to all those who surround us. To do, in other words, as Christ put it, to others what we wish that others do to us.

Let us reflect on this very, very simple commandment, and see that we bring it at every moment; because we expect everything, and we give so little. We give indeed to those who are dear to us, naturally dear, but even they must put up, so often, with our lack of understanding and patience and compassion. Let us reflect on these simple and direct words of Christ and stand in judgement before them; ask ourselves how can I stand before Christ when He will say to me, 'You have heard these words, you have understood them, you have repeated them' - indeed, for us priests - 'you have preached them. And what have you done?' And how sorry it will be to look at Christ and say, 'I have claimed to be your disciple but in fact I have done nothing of what you have wished me to do to save other people from misery, from loneliness, from evil'.

## المحبة للجميع

يحدّثنا إنجيل اليوم عن محبتنا للجميع، حتى الأعداء، ويجعل المحبة بلا التماس مقابل، وينتهي بقوله: "كونوا رحماء فإن أباكم السماويّ رحيم".

المسيحية رحيمة، ينبغي أن ندرك كنهها لنتمكّن منها، وألاً تبقى أغنية، شيئاً نفاخر به أمام الناس. السؤال المطروح علينا كل يوم هو: ما هو مصدر محبتنا؟ بأية قوة نستطيع أن نحب؟ نحن ليست فينا أساساً هذه القوة لكون الإنسان يجنح إلى التشفّي إلى الانتقام. الإنسان عدائي، العدوانية متأصلة فينا. الإنسان يميل إلى استعداء الناس، والسيد يطلب إلينا أمراً فائق الطبيعة، يلجّ بأن نحب وأن نحب دائماً، وأن نحب الأعداء، ويقول لنا إن هذا ممكن ولكن ليس من هذا التراب الذي جُبلنا به، ولكنه ممكن من الروح القدس إذا تدفّق علينا من فضله.

المسيحية وحدها معلّمة المحبة. يمكن أن نجوب الدنيا وأن نقرأ كل الكتب والتعاليم ولكن إنجيل يسوع المسيح هو وحده الذي كشف المحبة بالأبعاد العظيمة التي نعرفها، وهو الذي جعلها غير مشروطة أي غير متوقّفة على عواطف الناس. يسوع يقول: أحبوا الناس أكانوا هم مُحبّين لكم أم مُبغضين. محبتكم لا تتركز على لحم ودم ولا على عواطف الناس، المحبة ليست منكم ولا منهم، إنها آتية من أبيكم الذي في السموات. المحبة ممكنة في المسيحية وحدها، أما في غيرها فهي شفقة ورحمة. في إنجيل يسوع المسيح المحبة كاملة، دائمة، لا تتوقف. المحبة تجنّبنا من قلب الله وتبقى فينا ما دام الله في قلوبنا. وهي التي تُغيّر وجه الدنيا وإليها يصبو العالم، وهي نهاية كل شيء، فإن الإنسان إذا حصل عليها لا يسعى إلى شيء آخر. التطوّر الذي يتكلم عنه الناس، الرقيّ الذي ينشدون، إنما كانت غايته أن يعيش الناس في النهاية في المحبة. فإذا نحن أدركنا المحبة، نكون قد وصلنا إلى غاية الإنسان في تطوره ورقّيه، ولا نكون في حاجة إلى شيء آخر.

"أحبوا بعضكم بعضاً كما أنا أحببتكم". هذا هو سرّ العملية بأسرها: "كما أنا أحببتكم". أي أنني أحببتكم حتى الموت، وكشفت لكم أن الله محبة، وأنكم إذا كنتم فيه فأنتم محبّون، وأما إذا احتجب عنكم أو حجبته عنكم خطاياكم فليستم بقادرين على الحب. المحبة وَجَدَتْ كمالها في موت المسيح. فمن كان مؤمناً بموت المسيح، ببذله الكامل، فهذا إنسان مُحبّ لأنه يعلم أن الإنسان الآخر الذي أمامه إنما هو ضعيف وبحاجة إلى مداواة.

فكما أن المسيح طبيب البشر، هكذا جعل الذين له أطباء للناس. الطبيب إذا أتى إليه بمريض قد لا يعرف اسمه وقد لا يرى وجهه ولا يسأله عن هويته أو عن دينه أو عن عرقه أو عن أصله، ولكن أمامه مريض يعالجه، ثم يأتي مريض آخر ويعالجه بالعناية ذاتها والالتفات عينه. هكذا كل واحد منا مريض. كل منكم مريض روحياً، والشخص الآخر، الشخص الذي أمامه أو بقربه، جاره أو صديقه أو عدوّه، عُيّن طبيباً من الله للانتباه إليه والاعتناء به. فنحن بالتالي لا يهمنا أقلّ عنا سوءاً أم لم يقل، أضربنا أم لم يضرب، أظلمنا أم لم يظلم، هذا الإنسان الذي أمامنا دفعه الله إلينا للعناية. والمحبة في المسيحية عناية.

المسيح جاء ليخلص الناس، ولكنه أراد أن يكون كل منا متابعاً لرسالة الخلاص، مخلصاً للذين حوله. المسيح لا يعمل فقط من السماء، كلنا يداه وعيناه، ولذا دفع إلينا الإنجيل ليصبح فينا وبين أيدينا حقيقة باهرة. وهكذا، إذا أحببنا الناس، يحسّون بأن الله يحبهم. نحب، حتى يتقرّب الناس ليس منّا بل من الله. لا نحب لكي نُحَب، إنما نُحِب لكي يصير الله محبوباً.

جاورجيوس مطران جبل لبنان



# THE MICHAEL LAW FIRM

**ISSA J. MICHAEL, Esq.**

Trial Attorney since 1996

(415) 447-2833  
issa@michaellawsf.com  
1648 Union St., Suite 201  
San Francisco, CA 94123

## REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
    - › Pedestrians
    - › Bicycles
    - › Motorcycles
    - › Taxi
    - › Buses
    - › Trucking
  - › Airplane & Train Crashes
  - › Construction Site Accidents
  - › Explosions, Fires & Burns
  - › Product Defects
  - › Defective Medical Devices & Drugs
  - › Medical Malpractice
  - › Elderly Abuse
  - › Falls (Slip & Trip)
  - › Dog Attacks
  - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
  - No fees unless recovery.
  - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
  - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



**PASSION, SENSITIVITY &  
ZEALOUS ADVOCACY**

**[www.MichaelLawSF.com](http://www.MichaelLawSF.com)**



**REXSI**  
REAL ESTATE

ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA  
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA  
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA



**Looking to...**

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

**We are here to help you!**  
**CALL ON US**

**JERIES TANNOUS**  
Commercial and Residential Real Estate  
BRE # 00550532  
Cell: (650)740-9263

**Specializing in:**  
**Business Brokerage**  
**Commercial Real Estate**  
**Sales & Leasing**  
**Residential Real Estate**



# St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.

San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,  
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions

*We are located in the heart of San Francisco*  
*Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.*